

Ordine di stampa per fatture QR

Specifiche tecniche e specialistiche per l'attribuzione di ordini per la stampa di sezioni di pagamento con Swiss QR Code e ricevuta con lo standard XML

Versione 0.9, 7 agosto 2019

Speichergasse 35, 3001 Bern
+41 58 225 55 00
info@viscom.ch
www.viscom.ch

Disposizioni e basi di applicazione

Nella misura in cui la presente specifica non contiene disposizioni particolari, si applicano le raccomandazioni di Swiss Payment Standards.

La fattura QR Swiss Payment Standards contiene i seguenti documenti

Implementation Guidelines QR-Rechnung	→ Linee guida implementazione fatture QR
Fachliche Informationen zur QR-IID und QR-IBAN	→ Informazioni tecniche QR-IID e QR-IBAN
Verarbeitungsregeln QR-Rechnung	→ Regole di elaborazione fatture QR
Style Guide QR-Rechnung	→ Guida stile fatture QR
Schweizer Kreuz für den Swiss QR-Code	→ Croce Svizzera per lo Swiss QR Code
Eckmarken für den Zahlteil QR-Rechnung	→ Segni d'angolo per la sezione di pagamento fattura QR
Testbankenstamm mit QR-IIDs	→ Gruppo banche di prova con QR-IIDs

Questi documenti corrispondenti sono disponibili nel centro download di www.paymentstandards.ch.

Registrazione delle modifiche

Versione	Data	Descrizione modifica
1.0	tbd 2019	Prima edizione

Indice

1 Introduzione	4
2 Le tre caratteristiche della fattura QR	5
3 Fasi del processo e attori	6
3.1 Registrazione dell'ordine	6
3.2 Ordinazione	6
3.3 Registrazione dell'ordine	6
3.4 Stampa del formulario	6
4 Convenzioni dei messaggi XML	7
4.1 Business Application Header (BAH)	7
4.2 Set dei caratteri	7
4.3 Creazione dello Swiss QR Code	7
4.4 Invio tramite PDF/A3	8
4.5 Stato	9
5 Ordine di stampa standard XML	10
5.1 Struttura messaggio XML	10
5.2 Ordinazione A-Level	11
5.3 Ricevuta emittente fattura (creditore) B-Level	11
5.4 Ricevuta debitore C-Level	13

1 Introduzione

Attualmente non esiste una procedura per l'ordinazione di stampa standard delle attuali polizze di versamento rosse e arancioni. Nell'ambito dell'introduzione della fattura QR, viene pubblicato lo standard di stampa per ordinare i documenti di pagamento in varie forme. Questo standard ha lo scopo di semplificare il processo. L'utilizzo è lasciato agli operatori del mercato, mentre i servizi aggiuntivi sono soggetti all'offerta di prodotti del fornitore di servizi di stampa.

Target

Questo documento è principalmente destinato ai fornitori di prestazioni che offrono ai loro clienti dei servizi di stampa di polizze di pagamento, istituzioni finanziarie che forniscono delle polizze di pagamento prestampati ai loro clienti, come pure agli sviluppatori di sistemi di fatturazione.

Scopo

La "Normativa di ordine di stampa per fatture QR" descrive le specifiche tecniche e specialistiche permettendo di passare degli ordini di stampa di polizze di versamento con Swiss QR Code e ricevute con lo standard XML.

Aspetti utili

- un formato standardizzato permette di ridurre i costi d'investimento e di semplificare il trattamento per tutti i partecipanti del mercato
- la normativa di ordine di stampa è adatta sia per grandi che per piccoli ordini
- il processo di ordine fino alla stampa e alla spedizione può essere interamente automatizzato

Limitazioni

Questo documento non fa parte delle specifiche tecniche e specialistiche relativi all'ordinazione di fatture QR con polizza di pagamento/ricevuta integrate.

In questo documento non vengono descritte nemmeno le offerte individuali di fornitori di moduli, fornitori di prodotti stampati o istituzioni finanziarie.

2 Le tre caratteristiche della fattura QR

Fattura QR con riferimento QR (sostituisce la polizza di versamento arancione – ESR)

<p>Empfangsschein</p> <p>Konto / Zahlar an CH44 3199 9123 0008 8901 2 Robert Schneider AG Rue du Lac 1268 2501 Biel</p> <p>Referenz 21 00000 00003 13947 14300 09017</p> <p>Zahlar durch Pia-Maria Rutschmann-Schnyder Grosse Marktgasse 28 9400 Rorschach</p> <p>Währung Betrag CHF 2 500.25</p> <p style="text-align: right;">Annahmestelle</p>	<p>Zahlteil</p>  <p>Währung Betrag CHF 2 500.25</p> <p>Name AV1: UV;UltraPay005;12345 Name AV2: XY;XYService;54321</p>	<p>Konto / Zahlar an CH44 3199 9123 0008 8901 2 Robert Schneider AG Rue du Lac 1268 2501 Biel</p> <p>Referenz 21 00000 00003 13947 14300 09017</p> <p>Zahlar durch Pia-Maria Rutschmann-Schnyder Grosse Marktgasse 28 9400 Rorschach</p>
--	--	--

Fattura QR senza riferimento (sostituisce la polizza di versamento rossa – ES)

<p>Empfangsschein</p> <p>Konto / Zahlar an CH58 0079 1123 0008 8901 2 Robert Schneider AG Rue du Lac 1268 2501 Biel</p> <p>Zahlar durch Pia-Maria Rutschmann-Schnyder Grosse Marktgasse 28 9400 Rorschach</p> <p>Währung Betrag CHF 1 949.75</p> <p style="text-align: right;">Annahmestelle</p>	<p>Zahlteil</p>  <p>Währung Betrag CHF 1 949.75</p> <p>Name AV1: UV;UltraPay005;12345 Name AV2: XY;XYService;54321</p>	<p>Konto / Zahlar an CH58 0079 1123 0008 8901 2 Robert Schneider AG Rue du Lac 1268 2501 Biel</p> <p>Zahlar durch Pia-Maria Rutschmann-Schnyder Grosse Marktgasse 28 9400 Rorschach</p>
---	---	---

Fattura QR con riferimento creditore (nuova possibilità di utilizzo)

<p>Empfangsschein</p> <p>Konto / Zahlar an CH58 0079 1123 0008 8901 2 Robert Schneider AG Rue du Lac 1268 2501 Biel</p> <p>Referenz RF18 5390 0754 7034</p> <p>Zahlar durch Pia-Maria Rutschmann-Schnyder Grosse Marktgasse 28 9400 Rorschach</p> <p>Währung Betrag CHF 2 500.25</p> <p style="text-align: right;">Annahmestelle</p>	<p>Zahlteil</p>  <p>Währung Betrag CHF 2 500.25</p> <p>Name AV1: UV;UltraPay005;12345 Name AV2: XY;XYService;54321</p>	<p>Konto / Zahlar an CH58 0079 1123 0008 8901 2 Robert Schneider AG Rue du Lac 1268 2501 Biel</p> <p>Referenz RF18 5390 0754 7034</p> <p>Zahlar durch Pia-Maria Rutschmann-Schnyder Grosse Marktgasse 28 9400 Rorschach</p>
---	--	---

Illustrazione 1: esempio delle caratteristiche

3 Fasi del processo e attori

L'illustrazione seguente mostra le quattro fasi più importanti del processo e gli attori coinvolti nel processo di ordinazione. Mostra anche come l'ordine di stampa può essere utilizzato nello standard XML.

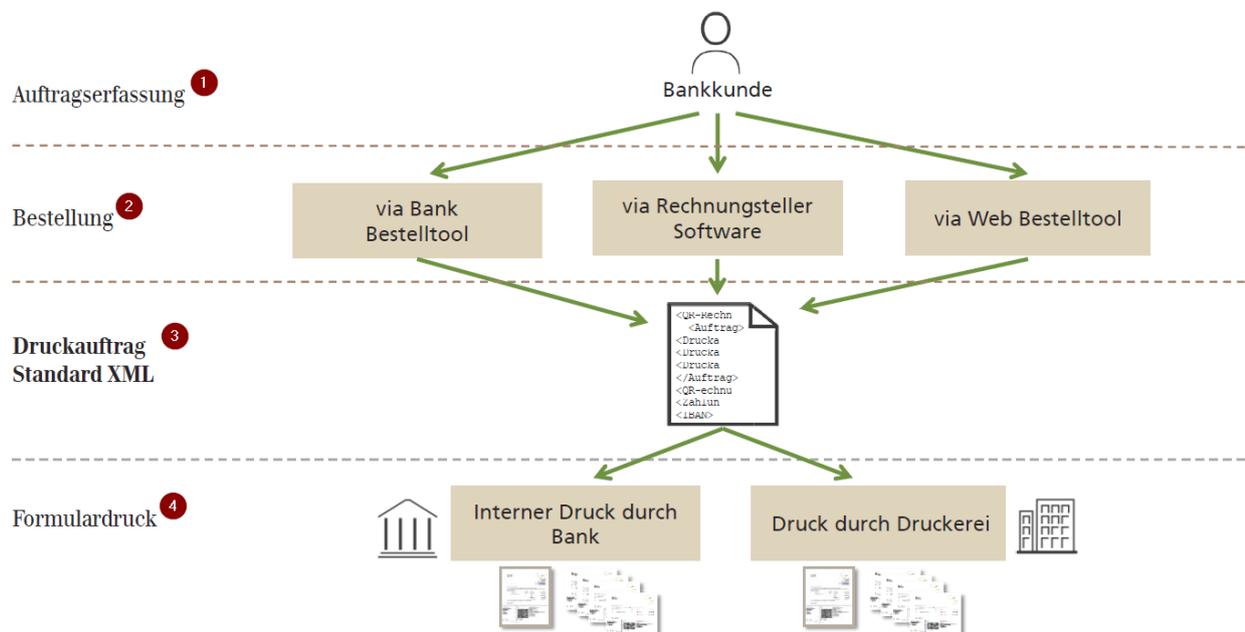


Illustrazione 2: Le 4 fasi del processo e gli attori coinvolti nell'ordine di stampa.

Di seguito vengono descritte le quattro fasi del processo e le attività degli attori.

3.1 Registrazione dell'ordine

Attore Cliente della banca, rispettivamente dell'istituto finanziario
Attività Registrazione dell'ordine per la stampa delle sezioni di pagamento

3.2 Ordinazione

Attore Banche / Partner Software / Clienti della banca
Attività Convalida ordinazione / Inoltro dell'ordine di stampa

3.3 Registrazione dell'ordine

Attore Banche / Partner Software / Clienti della banca
Attività Inoltro dell'ordine di stampa

3.4 Stampa del formulario

Attore Banche / Tipografie / Clienti della banca
Attività Stampa delle sezioni di pagamento

4 Convenzioni dei messaggi XML

4.1 Business Application Header (BAH)

Un Business Application Header può essere posizionato a monte di un messaggio e contenere dati di connettività per l'autenticazione e l'autorizzazione. Per questo documento, un BAH è fuori dalla portata poiché vengono descritti solo gli elementi tecnici. Spetta agli operatori del mercato concordare l'uso di un BAH.

4.2 Set dei caratteri

Il set dei caratteri corrisponde alla definizione delle "direttive svizzere d'implementazione per la fattura QR".

4.3 Creazione dello Swiss QR Code

L'ordine dei tag XML dello Swiss QR Code deve essere conforme alle specifiche del layout dei dati nelle "direttive d'implementazione per la fattura QR".

4.4 Invio tramite PDF/A3

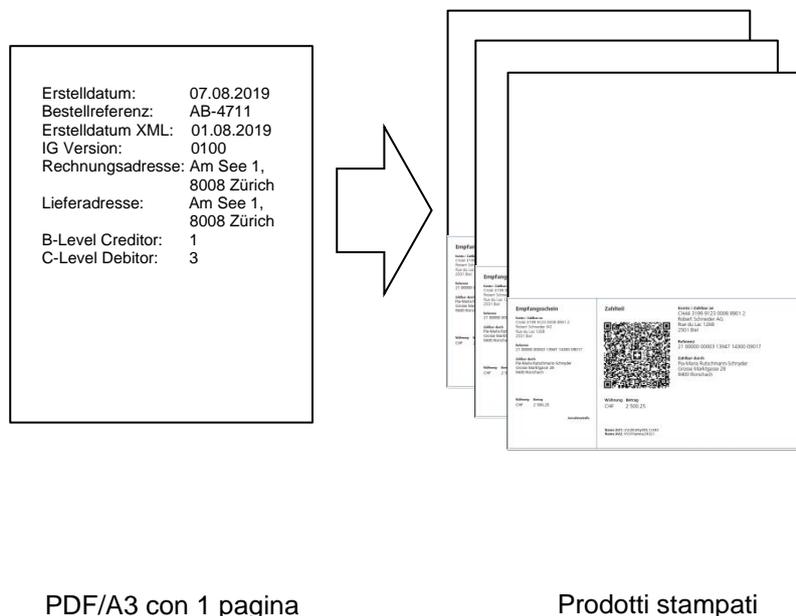
L'invio opzionale quale PDF/A3 ha due possibili funzioni:

- Funge da frontespizio per l'ordine di stampa XML integrato con informazioni sul lavoro di stampa
- Trasmissione del logo aziendale per la stampa dei documenti di fatturazione

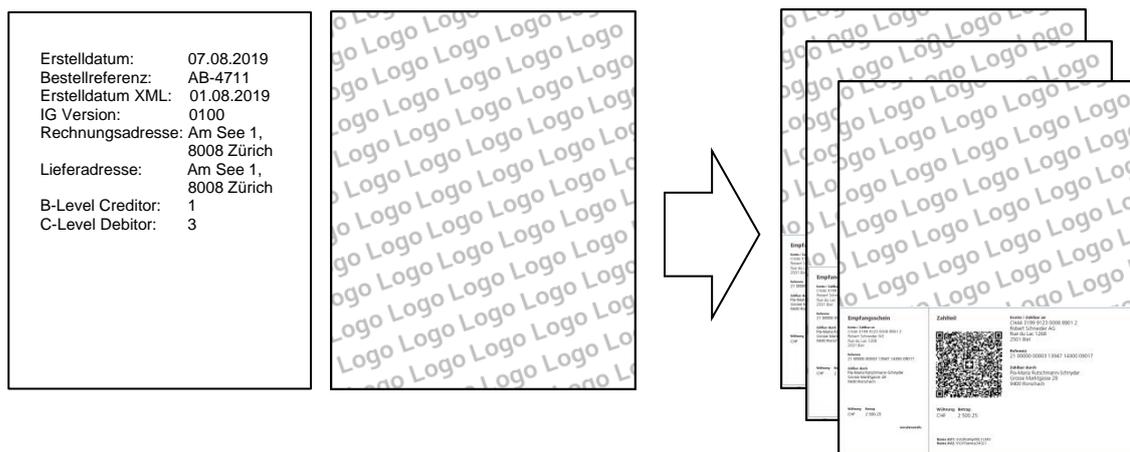
Il contenuto della pagina PDF/A3:

- la prima pagina è una pagina di frontespizio con informazioni sull'ordine di stampa depositato
 - Data di creazione del PDF/A3
 - Tutti gli elementi A-Level
 - Numero B-Level
 - Numero C-Level
 - Fabbricante del software (optional)
 - Nome del software (optional)
 - Versione del software (optional)
- La seconda pagina opzionale contiene il logo
 - i 105 mm inferiori verranno rimpiazzati dalla sezione di pagamento e dalla ricevuta

Esempio: PDF/A3 solo con copertina



Esempio: PDF/A3 con copertina e logo



PDF/A3 1. pagina

PDF/A3 2. pagina

Prodotti stampati

Ulteriori specificazioni, ad esempio per la crittografia dei dati o per testi singoli sopra la perforazione della parte numerica non fanno parte dello standard di stampa. Le raccomandazioni sono pubblicate su viscom.ch/qr-fattura

4.5 Stato

Le informazioni seguenti sull'utilizzo sono possibili per ogni elemento:

Status	Bezeichnung	Beschreibung
M	Mandatory	L'elemento è obbligatorio.
R	Recommended	L'utilizzo dell'elemento è raccomandato. Se l'elemento non è utilizzato, il messaggio viene comunque elaborato da una banca svizzera.
O	Optional	L'elemento è opzionale e non deve venir fornito. Gli articoli opzionali consegnati senza dati commerciali sono trattati come non consegnati.
D	Dependent	L'utilizzo dell'elemento dipende da altri elementi. A dipendenza del contenuto, rispettivamente la presente di un altro elemento, l'elemento può diventare obbligatorio o opzionale.

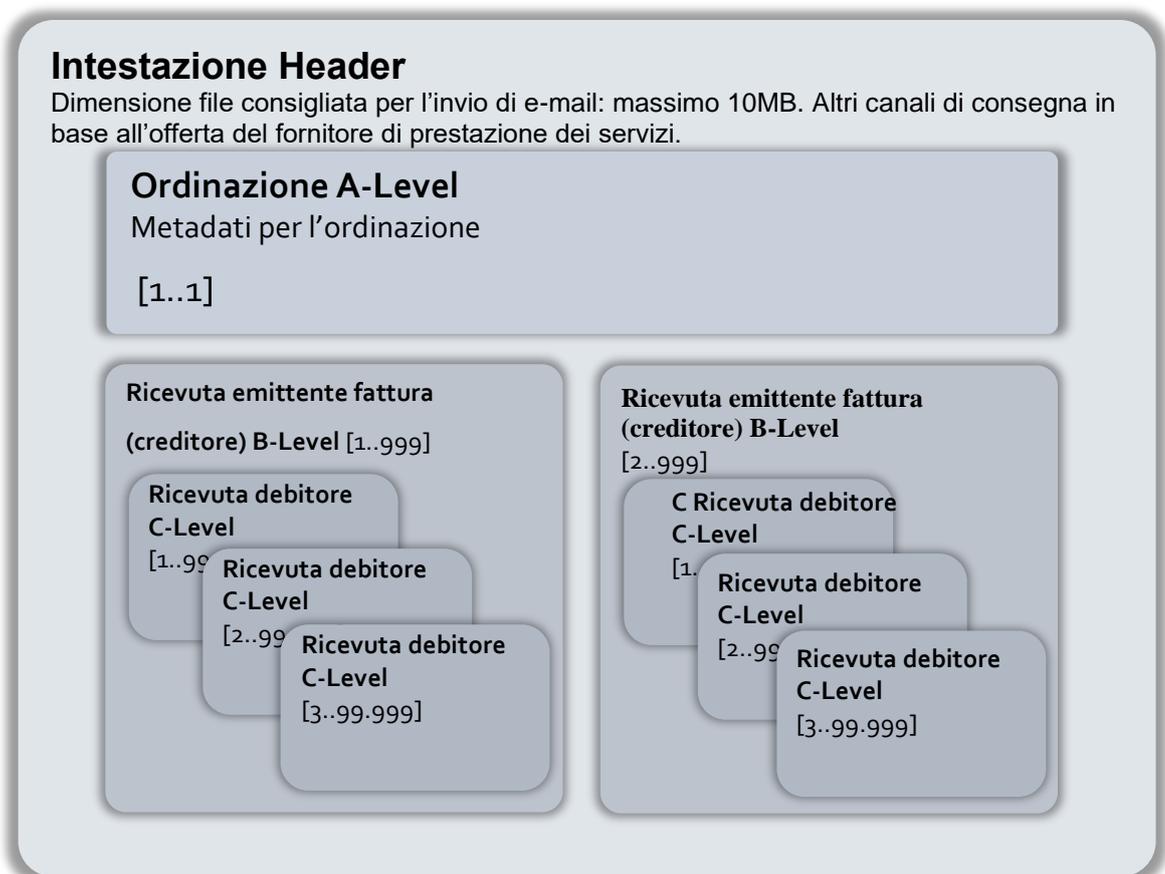
5 Ordine di stampa standard XML

5.1 Struttura messaggio XML

XML è un messaggio elettronico che permette di ordinare la stampa delle polizze con ricevuta.

XML si compone di 3 livelli:

- Ordinanza A-Level: si verifica esattamente una volta nel messaggio e contiene i metadati dell'ordine
- Ricevuta emittente fattura (creditore) B-Level: può verificarsi fino a 999 volte nel messaggio e contiene informazioni identiche in una pila di parti numeriche
- Ricevuta debitore C-Level: può verificarsi fino a 99999 volte per livello B e contiene i dettagli di una singola parte numerica



5.2 Ordinazione A-Level

A-Level contiene i dati dell'ordine

Elemento	Descrizione	Mult	Stato	Set dei caratteri	Massimo
Document		1..1	M	-	-
Order	Elemento di partenza A-Level	1..1	M	-	-
Order +OrderReference	Riferimento del file (intero ordine)	1..1	M	alfanumerico	140
Order + CreationDate	Data in cui è stato creato il file XML nel formato MMGGAAAA	1..1	M	numerico	8
Order +CreatedIlgVersion	Versione IG in cui è stato creato l'ordine di stampa. La versione attuale è 0100	1..1	M	numerico	4
Order +CustomerID	Numero cliente con il quale il cliente è registrato presso il destinatario del messaggio (tipografia)	0..1	O	completo	35
Order +Contact	Contiene i dati di contatto del cliente	0..1	O	completo	70
Order +InvoiceAdress	Indirizzo di fatturazione che dev'essere utilizzato dalla tipografia per l'intero ordine	1..1	M	completo	70
Order +DeliveryAdress	Indirizzo di consegna per tutti gli ordini di stampa dell'ordine	1..1	M	completo	70

5.3 Ricevuta emittente fattura (creditore) B-Level

B-Level contiene i dati per l'emittente della fattura e il layout dell'output per tutte le polizze del B-Level.

Elemento	Descrizione	Mult	Stato	Set dei caratteri	massimo
PmtCred	Elemento di partenza B-Level	1..999	M	-	-
PmtCred +PmtCredRef	Identificazione unica B-Level Il riferimento dell'ordine di stampa deve essere unico nell'intero file	1..1	M	alfanumerico	35
PmtCred +LanguageKey	Lingua di corrispondenza in cui dovrebbe essere stampata la fattura QR «DE» - Le fatture QR devono essere compilate in lingua tedesca «FR» - Le fatture QR devono essere compilate in lingua francese «IT» - Le fatture QR devono essere compilate in lingua italiana «EN» - Le fatture QR devono essere compilate in lingua inglese	1..1	M	alfanumerico	2
PmtCred +QRCH	Contenuto predefinito QR-Code e/o sezione di pagamento	1..1	M	analogico IG fattura QR	
PmtCred +QRCH ++CdtrInf	Informazione sul creditore	1..1	M	analogico IG fattura QR	
PmtCred +QRCH ++CdtrInf +++IBAN	IBAN IBAN risp. QR-IBAN del beneficiario	1..1	M	analogico IG fattura QR	
PmtCred +QRCH ++CdtrInf +++Cdtr	Beneficiario	1..1	M	analogico IG fattura QR	
PmtCred +QRCH ++CdtrInf +++Cdtr ++++AdrTp	Tipo d'indirizzo Il tipo d'indirizzo è specificato da un codice. Sono definiti i seguenti codici: «S» - Indirizzo strutturato «K» - Campi indirizzo combinati (2 righe)	1..1	M	analogico IG fattura QR	

PmtCred +QRCH ++Cdtrlnf +++Cdtr ++++Name	Cognome Cognome risp. ragione sociale del beneficiario del pagamento in base al nume del conto Nota: corrisponde sempre al titolare del conto	1..1	M	analogico IG fattura QR
PmtCred +QRCH ++Cdtrlnf +++Cdtr ++++StrtNmOrAdrLine1	Via o Indirizzo linea 1 Indirizzo strutturato: Via/Casella postale dell'indirizzo del beneficiario Campi d'indirizzo combinati: Indirizzo linea 1 e numero civico risp. casella postale	0..1	O	analogico IG fattura QR
PmtCred +QRCH ++Cdtrlnf +++Cdtr ++++BldgNbOrAdrLine2	Numero civico o Indirizzo linea 2 Indirizzo strutturato: Numero civico Indirizzo del beneficiario Campi indirizzo combinati: Indirizzo linea 2 con codice postale e luogo in cui si trova l'indirizzo del beneficiario	0..1	O	analogico IG fattura QR
PmtCred +QRCH ++Cdtrlnf +++Cdtr ++++PstCd	Codice postale Codice postale dell'indirizzo del beneficiario finale	0..1	D	analogico IG fattura QR
PmtCred +QRCH ++Cdtrlnf +++Cdtr ++++TwnNm	Luogo Luogo in cui si trova l'indirizzo del beneficiario	0..1	D	analogico IG fattura QR
PmtCred +QRCH ++Cdtrlnf +++Cdtr ++++Ctry	Nazione Nazione in cui si trova l'indirizzo del beneficiario	1..1	M	analogico IG fattura QR
PmtCred +QRCH ++UltmtCdtr	Ultimate Creditor Se specificato, questo sarà incluso nella fattura QR delle Implementation Guides QR per l'ordine di stampa solo dopo l'approvazione	0..1	O	analogico IG fattura QR
PmtCred +QRCH ++UltmtCdtr +++AdrTp	Tipo d'indirizzo Il tipo d'indirizzo è specificato da un codice. Sono definiti i seguenti codici: «S» - Indirizzo strutturato «K» - Campi indirizzo combinati (2 righe)	0..1	M	analogico IG fattura QR
PmtCred +QRCH ++UltmtCdtr +++Name	Cognome Cognome risp. ragione sociale del beneficiario del pagamento in base al nume del conto Nota: corrisponde sempre al titolare del conto	0..1	M	analogico IG fattura QR
PmtCred +QRCH ++UltmtCdtr +++StrtNmOrAdrLine1	Via o Indirizzo linea 1 Indirizzo strutturato: Via/Casella postale dell'indirizzo del beneficiario Campi d'indirizzo combinati: Indirizzo linea 1 e numero civico risp. casella postale	0..1	O	analogico IG fattura QR
PmtCred +QRCH ++UltmtCdtr +++BldgNbOrAdrLine2	Numero civico o Indirizzo linea 2 Indirizzo strutturato: Numero civico Indirizzo del beneficiario Campi indirizzo combinati: Indirizzo linea 2 con codice postale e luogo in cui si trova l'indirizzo del beneficiario	0..1	O	analogico IG fattura QR
PmtCred +QRCH ++UltmtCdtr +++PstCd	Codice postale Codice postale dell'indirizzo del beneficiario finale	0..1	D	analogico IG fattura QR
PmtCred +QRCH	Luogo Luogo in cui si trova l'indirizzo del	0..1	D	analogico IG fattura QR

++UltmtCdtr +++TwnNm PmtCred +QRCH ++UltmtCdtr +++Ctry PmtCred +PrintOutput	beneficiario Nazione Nazione in cui si trova l'indirizzo del beneficiario Codici a 4 cifre: <ul style="list-style-type: none"> • 0001: Sezione di pagamento tagliata • 0002: Sezione di pagamento su DINA4 con perforazione • 0003: Sezione di pagamento su DINA4 con perforazione e logo integrato in PDF/A3 • 0004: Sezione di pagamento su DINA4 con perforazione e logo Ulteriori codici sono oggetto di un accordo bilaterale	0..1	M	analogico IG fattura QR	
PmtCred +LogoID	Possibilità di referenziare un logo depositato con una tipografia	0..1	O	alfanumerico	35

5.4 C-Level Ricevuta debitore

contiene i dettagli di una singola sezione di pagamento

Elemento	Descrizione	Mult.	Stato	Set dei caratteri	massimo
PmtCred +PmtDebt	Elemento di partenza C-Level	1..99.999	M	-	-
PmtCred +PmtDebt ++PmtDebtRef	Identificazione unica del C-Level II riferimento al C-Level dev'essere unico all'interno di un B-Level (nessun doppio uso). Si raccomanda di utilizzare riferimenti unici di C-Level nell'intero file	0..1	O	alfanumerico	35
PmtCred +PmtDebt ++QRCH +++CcyAmt ++++Amt	Importo Importo del pagamento	0..1	O	analogico IG fattura QR	
PmtCred +PmtDebt ++QRCH +++CcyAmt ++++Ccy	Valuta Valuta del pagamento, ordine alfabetico a 3 cifre Codice valuta secondo ISO 4217 (ammessi solo CHF ed EUR)	1..1	M	analogico IG fattura QR	
PmtCred +PmtDebt ++QRCH +++UltmtDbtr	Debitore finale de pagamento	0..1	O	analogico IG fattura QR	
PmtCred +PmtDebt ++QRCH +++UltmtDbtr ++++AdrTp	Tipo d'indirizzo Il tipo d'indirizzo è specificato da un codice. Sono definiti i seguenti codici: «S» - Indirizzo strutturato «K» - Campi indirizzo combinati (2 righe)	0..1	M	analogico IG fattura QR	
PmtCred +PmtDebt ++QRCH +++UltmtDbtr ++++Name	Cognome Cognome resp. ragione sociale del beneficiario del pagamento in base al nume del conto Nota: corrisponde sempre al titolare del conto	0..1	M	analogico IG fattura QR	
PmtCred	Via o Indirizzo linea 1	0..1	O	analogico IG fattura QR	

+PmtDebt ++QRCH +++UltmtDbtr ++++StrtNmOrAdrLine1	Indirizzo strutturato: Via/Casella postale dell'indirizzo del beneficiario Campi d'indirizzo combinati: Indirizzo linea 1 e numero civico risp. casella postale				
PmtCred +PmtDebt ++QRCH +++UltmtDbtr ++++BldgNbOrAdrLine2	Numero civico o Indirizzo liena 2 Indirizzo strutturato: Numero civico indirizoz del beneficiario Campi indirizzo combinati: Linea indirizzo 2 con codice postale e luogo incui si trova l'indirizzo del beneficiario	0..1	O		analogico IG fattura QR
PmtCred +PmtDebt ++QRCH +++UltmtDbtr ++++PstCd	Codice postale Codice postale dell'indirizzo del debitore finale	0..1	D		analogico IG fattura QR
PmtCred +PmtDebt ++QRCH +++UltmtDbtr ++++TwnNm	Luogo Luogo in cui si trova l'indirizzo del beneficiario finale	0..1	D		analogico IG fattura QR
PmtCred +PmtDebt ++QRCH +++UltmtDbtr ++++Ctry	Nazione Nazione in cui si trova l'indirizzo del beneficiario finale	0..1	D		analogico IG fattura QR
PmtCred +PmtDebt ++QRCH +++Rmtlnf	Riferimento del pagamento	1..1	M	-	-
PmtCred +PmtDebt ++QRCH +++Rmtlnf ++++Tp	Tipo del riferimento Tipo del riferimento (QR, ISO) Sono ammessi i seguenti codici: QRR – Riferimento-QR SCOR – Creditor Reference (ISO 11649) NON – senza riferimento	1..1	M		analogico IG fattura QR
PmtCred +PmtDebt ++QRCH +++Rmtlnf ++++Ref	Riferimento Nota: il riferimento strutturato è o un riferimento-QR o un Creditor Reference (ISO 11649)	0..1	D		analogico IG fattura QR
PmtCred +PmtDebt ++QRCH +++Rmtlnf ++++Addlnf	Ulteriori informazioni Ulteriori informazioni possono essere usate durante la procedura con comunicazione e con procedura di riferimento strutturata.	0..1	O		analogico IG fattura QR
PmtCred +PmtDebt ++QRCH +++Rmtlnf ++++Addlnf +++++Ustrd	Messaggio non strutturato Informazioni non strutturate possono essere utilizzate per indicare una finalità di pagamento o per informazioni testuali supplementari sui pagamenti con un riferimento strutturato.	0..1	O		analogico IG fattura QR
PmtCred +PmtDebt ++QRCH +++Rmtlnf ++++Addlnf +++++StrdBkglnf	Dati di fatturazione Le informazioni sulla fattura contengono informazioni codificate per la prenotazione automatica del pagamento. I dati non vengono trasmessi con il pagamento.	0..1	O		analogico IG fattura QR

PmtCred +PmtDebt ++QRCH +++AltPmt	Procedura alternativa Catena dei segni dei parametri del metodo alternativo secondo la definizione della fattura QR. Nota per la gestione dei partner nella rete eBill: un ordine di stampa può anche venir utilizzato per osservare le preferenze dell'ordinante. È possibile, per esempio, suddividere in stampa fisica per corrispondenza e fatturazione elettronica tramite e-bill con notifica nell'e-banking.	0..2	<input type="radio"/>	analogico IG fattura QR
--	--	------	-----------------------	-------------------------